

Fitting instructions

Make: Audi

Model: Q3 (S-Line); 2011 ->

Type: 5517

МАГАЗИН



ФАРКОПОВ

+7 (495) 6-693-693

www.magfarkop.ru

magfarkop@yandex.ru



Couplingsclass: A50-X



ECE/R55

E11 55R 018368

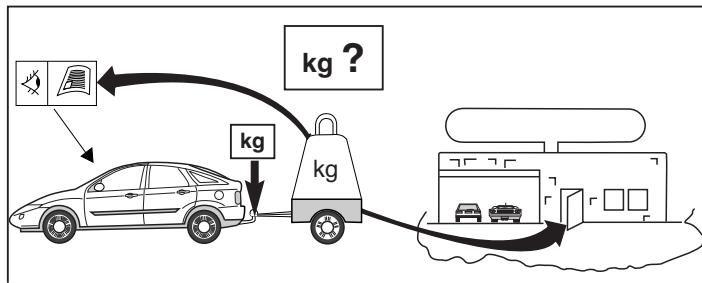
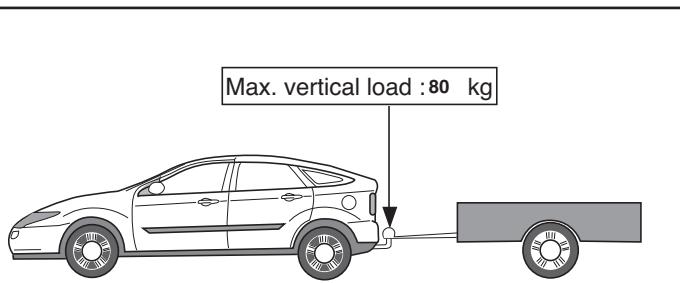


0km

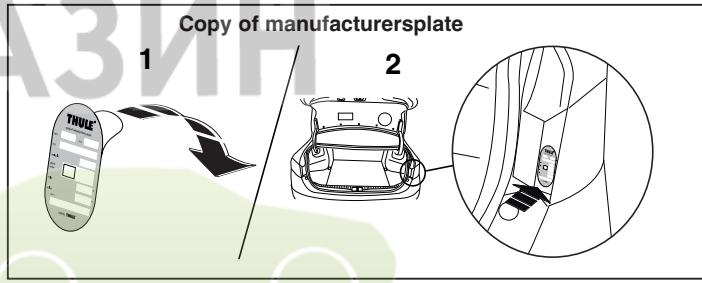
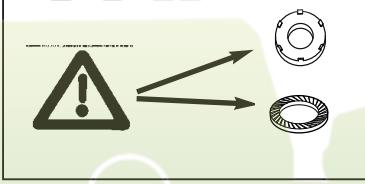
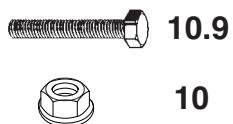
1000km



+



D-Value: 12,6 kN

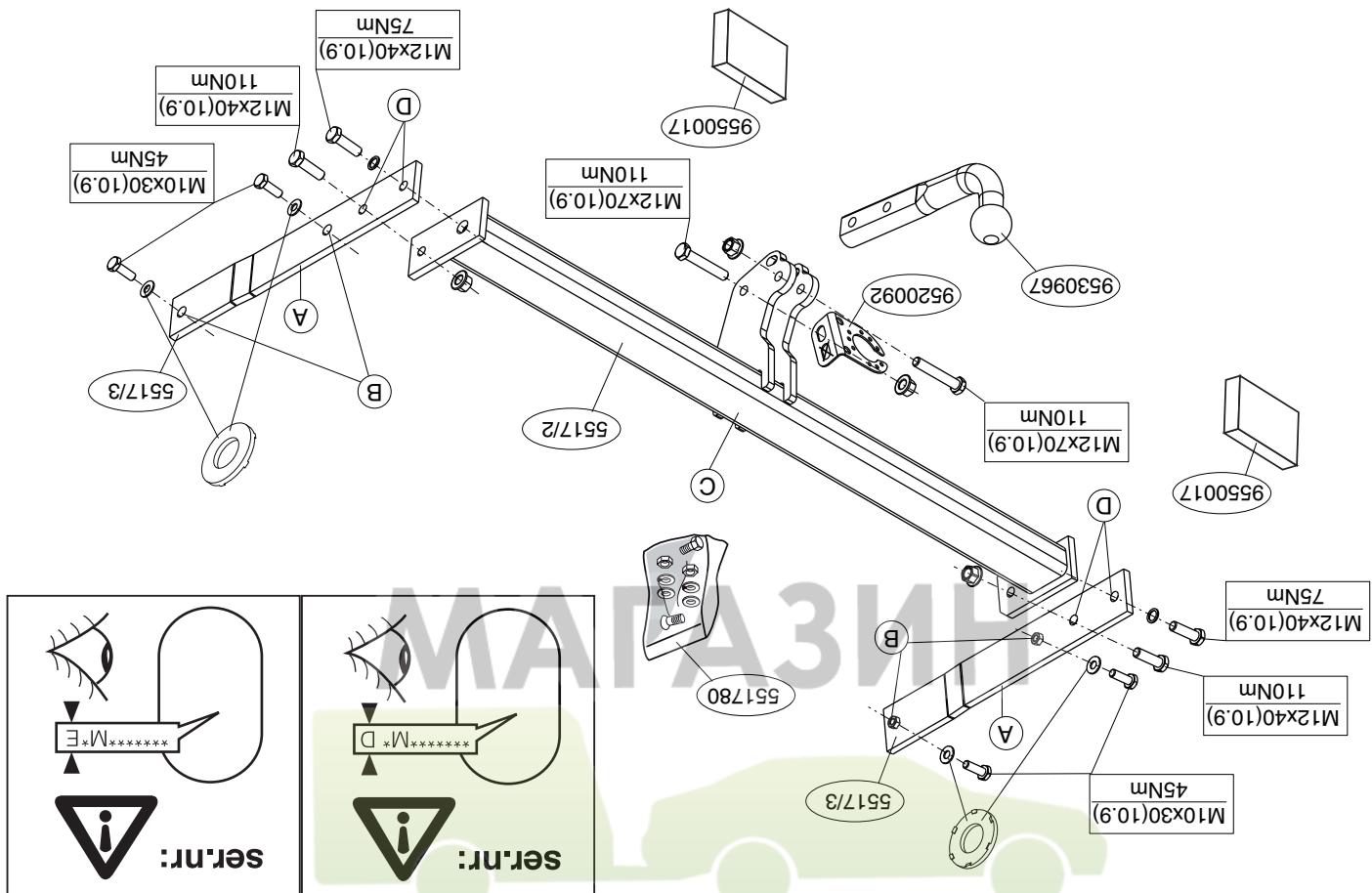


© 551770/25-04-2012/1

ФАРКОПОВ
+7 (495) 6-693-693

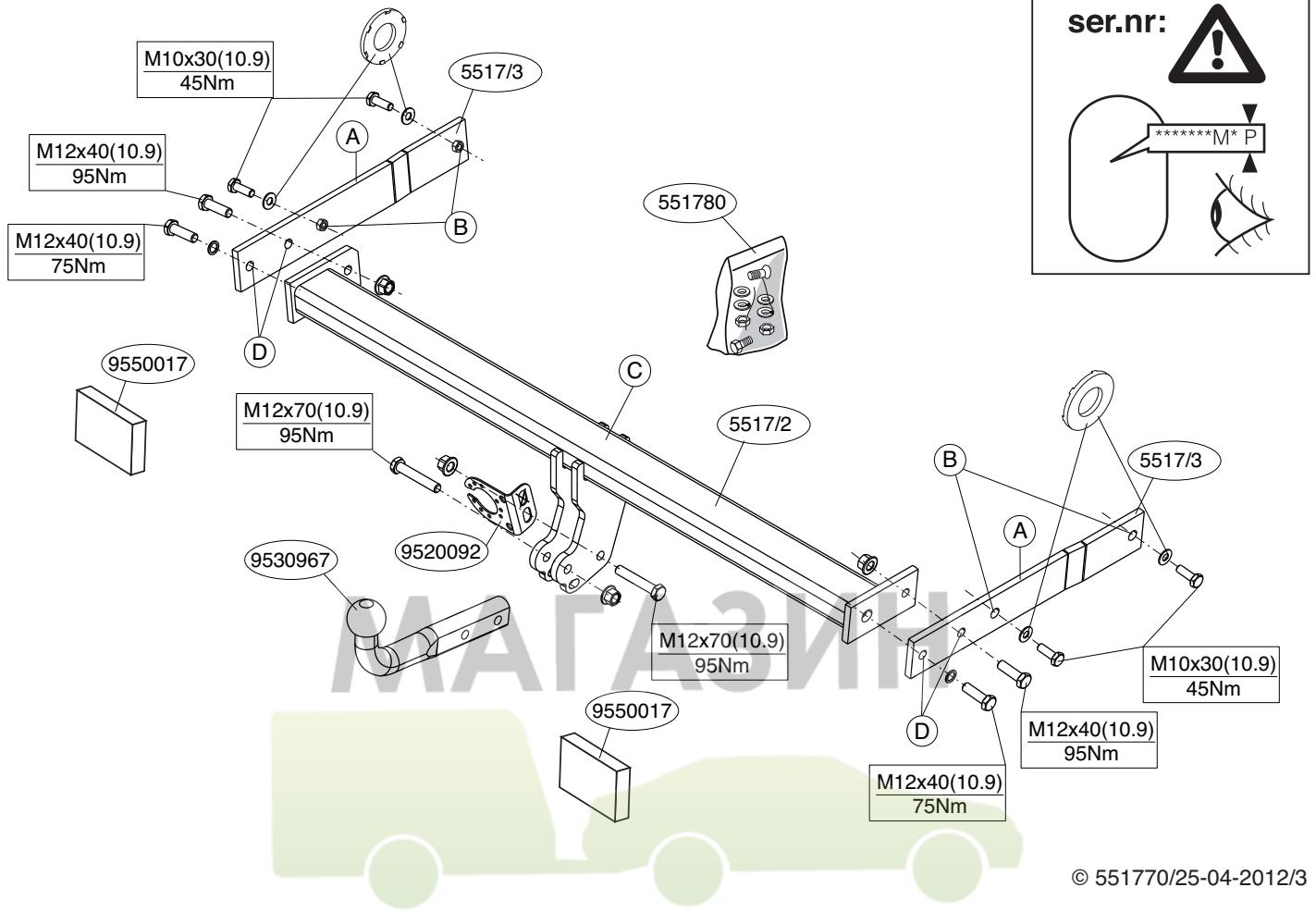
www.magfarkop.ru
magfarkop@yandex.ru

© 551770/25-04-2012/15



ФАРКОПОВ
+7 (495) 6-693-693

www.magfarkop.ru
magfarkop@yandex.ru



© 551770/25-04-2012/3

ФАРКОПОВ

+7 (495) 6-693-693

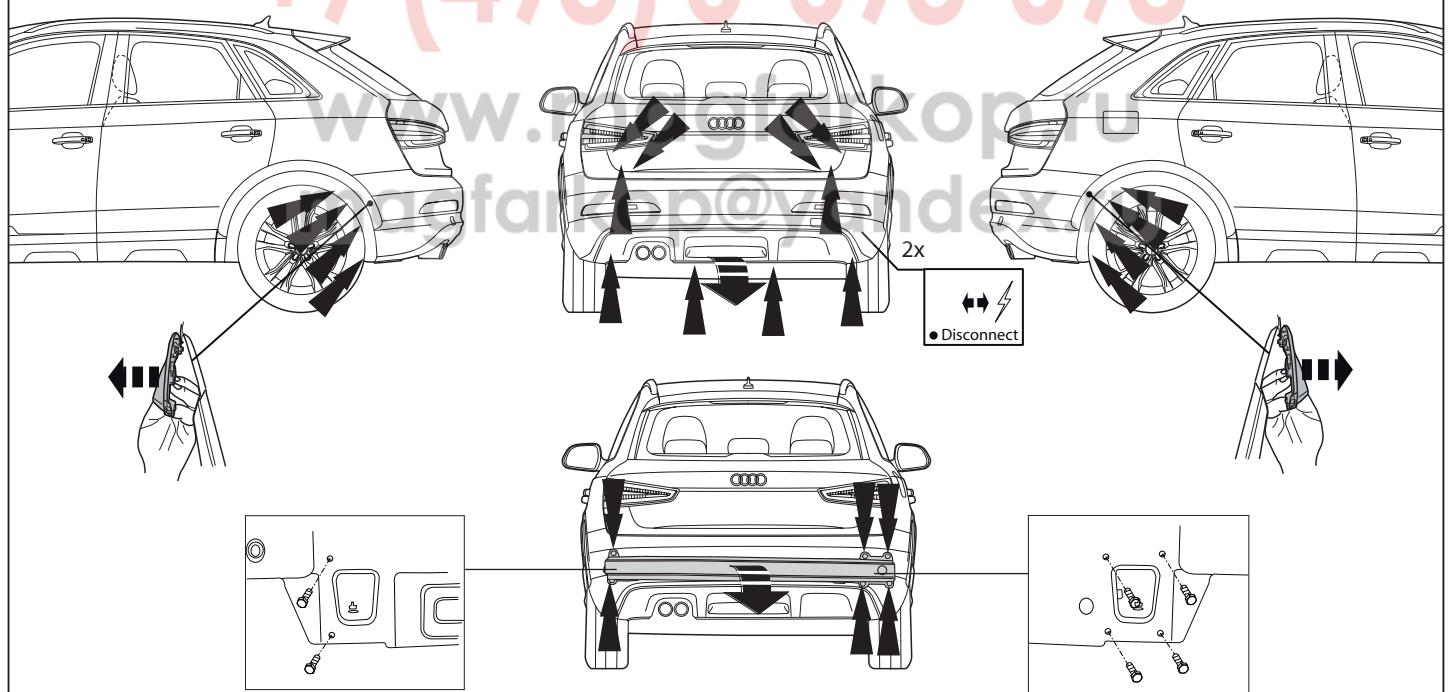


Fig. 1

© 551770/25-04-2012/13

* All measurements are in mm!

- * The dealer should be consulted for possible necessary adjustment(s) "of the vehicle".
- * Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.
- * Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball hitch pressure of your vehicle.
- * **Do not drill through electrical-, brake- or fuellines.**
- * Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.
- * This fitting instruction has to be enclosed in the vehicle documents after fitting the towbar.
- * Thule is not liable for damage caused directly or indirectly by incorrect assembly, including the use of unsuitable tools, the use of other assembly methods and means than the ones outlined, and the incorrect interpretation of these assembly instructions.

D

MONTAGEANLEITUNG:

Vor Beginn des Einbaus ist anhand der Typplakette der Anhängekupplung festzustellen welches Bild in der Einbauanleitung maßgebend ist.

1. Die Stoßstange einschließlich des stählernen Stoßbalkens vom Fahrzeug abmontieren. Der Stoßbalken wird nicht mehr benötigt. Schrauben wieder anbringen. Siehe Abbildung 1.
2. Die Profile A im Fahrgestellträger anlegen und bei den Punkten B halbfest befestigen.
3. Den Querbalen C zwischen den Profilen A montieren und bei den Punkten D halbfest befestigen.
4. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung festdrehen.
5. Den angegebenen Teil mit Hilfe der Schablone aus der Stoßstange herausausschneiden. (Schablone außen auf der Stoßstange anlegen).
6. Die zwei PE-Schaumblöcke als Dichtung in den Fahrgestellträger einsetzen. Die angegebenen Teile kitten (siehe Abb. 1).
7. Das unter Abschnitt 1 und 2 Entfernte wieder anbringen.

8. Die Kugelstange einschließlich Steckdosenplatte montieren.

9. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung festdrehen.

Für die Demontage und Montage von Fahrzeugteilen das Werkstatt-Handbuch zu Rate ziehen.

Für die Montage und die Befestigungsmittel die Skizze zu Rate ziehen.

HINWEISE:

- * Für (eine) eventuell erforderliche Anpassung(en) "des Fahrzeugs" ist der Händler zu Rate zu ziehen.
- * Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Hohlraumkonserverung (Wachs) und Antidröhnenmaterial entfernt werden.
- * **Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene Leitungen beschädigt werden können.**
- * Alle Bohrspäne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schützen.
- * Entfernen Sie "falls vorhanden", die Plastikkappen von den Punktschweißmuttern.
- * Für das höchstzulässige Zuggewicht und der erlaubte Kugeldruck Ihres Fahrzeugs ist Ihr Händler zu befragen.
- * Die Quetschmuttern müssen nach einem späteren lösen der Muttern gegen neue ausgetauscht werden, da ansonsten die Sicherungswirkung nicht mehr garantiert ist!
- * Thule haftet nicht für Schäden, die als direkte oder indirekte Folge einer nicht ordnungsgemäßem Montage auftreten, darunter fallen auch die Benutzung von ungeeigneten Werkzeugen, andere als die vorgeschriebenen Montageverfahren und Montagemittel sowie eine fehlerhafte Interpretation der betreffenden Montageanweisung.

F

INSTRUCTIONS DE MONTAGE:

Avant de commencer le montage veuillez vérifier la plaque signalétique de l'attelage afin de déterminer la figure correspondante dans

© 551770/25-04-2012/5

ФАРКОПОВ

myyjältä.

- * **Porattaessa on huolehdittava siitä, että ei jouduta kosketuksiin sähkö-, jarru- tai poltoainejohtojen kanssa.**
- * Poista, "mikäli olemassa", pistehitsausmuttereiden muovisuojuksen.
- * Nämä asennusohjeet ovat asennuksen jälkeen säilytettävä yhdessä ajo-neuvoa koskevien papereiden kanssa.
- * Thule ei ole vastuussa vioittumisesta, joka on suoraan tai epäsuoraan aiheutunut väärästä asennuksesta samoin kuin sopimattomien työkalujen käytöstä, muiden kuin ohjeissa mainittujen asennusmenetelmien tai välineiden käytöstä sekä kyseisten asennusohjeiden väärinkulkista.

CZ

POKYNY K MONTÁŽI:

Před instalací je nutno zkontrolovat typový štítek, abyste zjistili, který nákres v pokynech pro instalaci máte použít.

1. Odstraňte nárazník o ocelovou nosník nárazníku z vozidla. Nosník nárazníku již nebude potřebovat. Vyměňte šrouby. Viz schéma 1.
2. Vložte části A do podélných nosníků podvozku a rukou je přitáhněte k bodům B.
3. Mezi tyto části A umístěte příčník C a rukou jej přitáhněte k bodům D.
4. Utáhněte všechny matice a šrouby kroutivou silou uvedenou ve výkrese.
5. Použijte šablonu k odrezání označené části nárazníku. (umístěte šablonu zvenku nárazníku).
6. Umístěte dva PE pěnové bloky jako rozpěry na nosník podvozku. Svařte označené části (viz obr.1).
7. Vyměňte díly odstraněné v kroku 1 a 2.
8. Připevněte kulovou tažnou hlavici včetně destičky se zásuvkou.
9. Utáhněte všechny matice a šrouby kroutivou silou uvedenou ve výkrese.

Před demontáží a montáží částí vozidla konzultujte montážní příručku.

Montážní pokyny a metoda připevnění dle náčrtu.

DŮLEŽITÉ

* Pokud je potřeba provést na voze úpravy, obraťte se na svého pro-

dejce.

- * Pokud je místo montáže opatřeno asfaltovým nátěrem nebo vrstvou náteru snížující tluk, odstraňte je.
- * Pro informaci o maximálním nákladu povoleném k tažení se obraťte na svého prodejce.
- * **Při vrtání dbejte zvýšené pozornosti, zejména co se týče elektrických, brzdových a palivových kontaktů.**
- * Pokud jsou na maticích bodového svařování plastová víčka, odstraňte je.
- * Po montáži uschověte tento manuál k ostatním dokladům vozidla.
- * Společnost Thule neodpovídá za přímé ani nepřímé škody způsobené nesprávnou montáží, včetně použití nevhodných nástrojů, použití jiných metod montáže a prostředků než uvedených a nesprávným pochopením těchto pokynů k montáži.

H

SZERELÉSI ÚTMUTATÓ:

Mielőtt rögzíténi az eszközt, ellenőrizze a típuszáblát, hogy a rögzítési útmutató alapján melyik ábra alkalmazandó.

1. Távolítsa el a járműről az ütközöt és az acél ütközörudat. Az ütközörúdra már nem lesz szükség. Cserélje ki a csavarokat. Lásd az ábrát 1.
2. Helyezze a A részeket az alváz elemeibe, és kézzel rögzítse a D pontokhoz.
3. Illessze a C kereszttagokat az A elemek közé, és ezt is rögzítse kézzel a D pontokhoz.
4. Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavarónyomatékiekig.
5. Használja a sablont a feltüntetett cikk kifürészéséhez az ütközőből. (helyezze a sablont az ütköző külső részére).
6. Helyezze a két PE hab tömböt távolságártól az alváz elemeiben. Tömítse be a megfelelő részeket, mint azt ahogyan az 1-es ábra mutatja.
7. Tegye vissza az 1 és 2. lépésben eltávolított darabokat.
8. Helyezze fel a gömb alakú rögzítőt, az illesztőlemezkel együtt.
9. Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavaróny-

© 551770/25-04-2012/10

Kontraktar eller försäkringar om fördonat eventuellt bort modifieras. Om det finns ett biltume- eller stoltdamnpande lagverk vid kontraktet skall detta avlägsnas. Kontraktar din efterförsäkrare för ditt fordon max. dragvikt och tillätna kula-tyck.

se skissen för monterings och monteringsmaterial.

Se verkstadshandboken för demontering och monteringsavfordonets

1. Demontera storflängar den inklusive storfränden av stål från fordonet, sot- och ränden för att få bättre sikt.
 2. Placerera profilrena A på chassiблакarna, fast dessas för hand på positionerna B, C och D.
 3. Säga ut den angivna schablonen med hjälp av schablonen.
 4. Placerar de båda PE-skyddsmärkena som tillämping i chassiблакarna. Tillsist placera schablonen mot stora flängarna (se fig. 1).
 5. Montera en delar som demonterades under punkt 1 och 2.
 6. Montera kuskläggen inklusive kontaktplatan.
 7. Montera skruvarna och muttrar enligt figurern.

MONTERRINGSANVISINGAR:

Théorie déclinée toute responsabilité pour les dommages qui pourraient directement ou indirectement résulter d'un montage incorrect, y compris l'utilisation d'outils inappropriate et l'utilisation d'un mode d'emploi et de moyens autres que ceux prescrits, ou bien résultant d'une interprétation inexacte des présentes instructions de montage.

Asennus- ja kinnitysobjekti, ks. pilross.
Tyylikkäät.
Asennus- ja kinnitysobjekti, ks. työpäikällä käytet.
Keskitiljät.
Asennus- ja kinnitysobjekti, ks. pilross.
TÄRKEÄÄ:
"Ajoinenvaara", koskevasta mahdollisesta tapereilisesta soveltuksesta/
soveltuksista on kysyttyä uudova jälleenmyyntiä.
Mikäli kinnityskohdissa on biutum- tai trainansostekerroksia, se on poistettava.
Auton veteämä salittua eli ihmisiä kuomullista on tiedusteltava jälleen-
ja allekirjoitettava.

A:

Ajouneuvon osien purkamis- ja asennusohjeet, ks. työpaikalla kattavat.
tykäskijät ja asennus- ja klininityöhöjet, ks. pillos.

- D. Aseta profililit A alustapalkkeihin ja kinnitaa ne loyhassti kohutiin B.

E. Kinnitaa polkitatipakkali C profiliileen A valiin ja kinnitaa ne loyhassti kohutiin.

F. Aseta profililit A alustapalkkeihin ja kinnitaa ne loyhassti kohutiin B.

G. Kinnitaa kallik pullit ja muutetit piltirokseni mukaisesti.

H. Kinnitaa kallik pullit ja muutetit piltirokseni mukaisesti.

I. Kinnitaa kallik pullit ja muutetit piltirokseni mukaisesti.

skée kyselista autója

Přezděnštíwo, nezávadnošc i spravnosc nászegó wyrobou prezí caty okres ježgo Užlykownia.
Filma Thule nie ponosi odpowiedzialnosci za stráy ponyiesione posred-
ni lub bezposrednio na skutek niewłaściwego montażu, w tym użycia
nielwastaśwych narzędzi ! sposobów montażu niezgodnych z instrukcjami.

* Veiller en perçant à ne pas endommager les conduites de électrique.

- * Pour une/des adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez consulter le concessionnaire.
 - * Pour une/des adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.

REMARQUE:

Faites le montage et le démontage des pièces du véhicule, consulter la notice du fabricant, consulter le croquis pour voir le montage et les moyens de fixation.

- la notice de montage.**

 - Déposer le pare-chocs du véhicule Y compris la traverse en acier ; la traverse ne sera plus utilisée. Remettre les boulons de fixations en place. Voir la figure 1.
 - Déposer le pare-chocs du véhicule Y compris la traverse en acier ; la traverse ne sera plus utilisée. Remettre les boulons de fixations en place. Voir la figure 1.
 - Monter la traverse C entre les profilés A et la fixer (en serrant à la main) sur les points D.
 - Serrer tous les boulons et écrous conformément au schéma sur les points D.
 - Serrer la partie du pare-chocs indiquée avec le gabarit. (Placer le gabarit sur le côté extérieur du pare-chocs.)
 - Placer les deux blocs de mousse en polyester en guise de coulisseau dans les longs boulons de chassis. Boucler les parties indiquées (voir la figure 1).
 - Placer les deux boulons de chassis. Serrer les parties indiquées (voir la figure 1).
 - Monter la barre de la roule Y compris la prise électrique.
 - Serrer tous les boulons et écrous conformément au schéma.

la notice de montage.

- * Vid borrhning skall man se till att elektrisk-, broms- och bränsleledningarna inte skadas.
- * Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsvetsmuttrarna.
- * Efter att draget är monterat, placera monteringsanvisningen tillsammans med bilens övriga dokument.
- * Thule är inte ansvariga för skada som orsakats direkt eller indirekt av felaktig montering, inklusive användning av olämpliga verktyg, andra monteringsmetoder och processer än de som beskrivs, samt felaktig tolkning av dessa monteringsinstruktioner.

DK

MONTAGEVEJLEDNING:

For at vælge rigtigt spændingsmoment, er det vigtigt at aflæse serie-nummeret på typepladen, for at kunne vælge hvilket af de med-sendte diagrammer der skal anvendes.

1. Demonter kofangeren, inklusive køretøjets stålstødbjælke. Denne bliver overflødig. Se fig. 1.
2. Anbring profilerne A i chassisvangerne; monter disse manuelt på punkterne B.
3. Monter tværvangen C mellem profilerne A; monter denne manuelt på punkterne D.
4. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegning.
5. Sav den angivne del ud af kofangeren ved hjælp af skabelonen (skabenonen anbringes på ydersiden af kofangeren).
6. Anbring de to PE-skumblokke som afdækning i chassisvangerne. Smør kit på de markerede dele (jævnfør fig. 1).
7. Monter de dele, som blev fjernet under punkt 1 og 2.
8. Monter kuglestangen, inklusive kontaktplade.
9. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegning.

Rådfør for demontering og montage af dele til køretøjet arbejdsplass-håndbogen.

Rådfør for montage og montagemidler skitsen.

BEMÆRK:

- * Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede ændring(er) på køretojet.
- * Undervognsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækket ligger an mod bilen.
- * Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækkraft og det tilladte kugletryk.
- * **Vær forsigtig ikke at bore i ledninger-, bremse eller benzinslange**
- * Fjern plasticpropperne "om de findes" fra de punktsvejsede møtrikker.
- * Thule er ikke ansvarlig for skade der direkte eller indirekte er forårsaget af forkert montage, herunder også iberegnet brug af forkert værkøj og anvendelse af anden montagemetode og andre montagemidler end de foreskrevne samt fejftolkning af den medfølgende montagevejledning.

*** DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRinges VED SYN.**

E

INSTRUCCIONES DE MONTAJE:

Antes de comenzar el montaje por favor, verifique la placa descriptiva del enganche con el fin de determinar la figura correspondiente en la reseña de montaje.

1. Desmontar el parachoques inclusive el tope de acero del vehículo, el tope no se vuelve a utilizar. Volver a colocar tornillos. Véase la figura 1.
2. Colocar las secciones A en las piezas del chasis, y colocarlas apretando a mano en los puntos B.
3. Colocar la pieza transversal C entre las secciones A, y colocarlo apretando a mano en los puntos D.
4. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del gráfico.
5. Serrar la parte indicada del parachoques con ayuda de la plantilla. (instalar la plantilla en el lado exterior del parachoques).
6. Instalar los dos bloques de espuma PE para sellar los largueros del chasis. Sellar con pegamento las partes indicadas (véase la fig. 1).
7. Volver a poner lo retirado bajo punto 1 y 2.
8. Montar la barra de la bola inclusive placa enchufe.

© 551770/25-04-2012/7

9. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del gráfico.

Consultar para el desmontaje y montaje de piezas del vehículo el manual de instalación de taller.

Consultar el croquis para el montaje y medios de fijación.

N.B.:

- * Para (una) eventual(es) adaptación(es) 'del vehículo' consultese al concesionario.
- * Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay que quitarla.
- * Consulte a su concesionario para el peso máximo de tracción y la presión de la bola admitida de su vehículo.
- * **No agujerear cable de eléctrico, tubos de freno o gasolina"**
- * Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de soldadura por punto.
- * Guarde estas instrucciones junto a la documentación del vehículo después del montaje del enganche.
- * Thule no se responsabiliza por daños causados, directa o indirectamente, por un montaje incorrecto, incluyendo el uso de herramientas inadecuadas, por el uso de métodos de montaje y medios distintos a los indicados y por la interpretación incorrecta de estas instrucciones de montaje.

4. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.
5. Con l'ausilio della sagoma, segare via dal paraurti la parte indicata. (posizionare la sagoma sul lato esterno del paraurti).
6. Inserire i due blocchi di polistirolo espanso nei montanti del telaio per chiuderli. Sigillare applicando un collante sulle superfici indicate (vedi fig. 1).
7. Rimontare quanto rimosso al punto 1 e 2.
8. Montare l'asta della sfera, completa di piastra di contatto.
9. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.

Per lo smontaggio ed il montaggio dei componenti del veicolo consultare il manuale tecnico dell'officina.

Consultare il disegno per il montaggio ed i dispositivi di fissaggio.

N.B.:

- * Per eventuali necessari adattamenti "del veicolo" si consiglia di consultare il fornitore.
- * Rimuovere lo strato di materiale isolante dai punti d'attacco.
- * Per il peso complessivo trainabile della Vostra vettura, consultate il Vostro rivenditore autorizzato.
- * **Praticando i fori, prestare attenzione a non danneggiare i cavi elettrici, i cavi del freno e i condotti del carburante.**
- * Rimuovere, se presenti, i coperchietti in plastica dai dadi di saldatura per punto.
- * Questa istruzione di montaggio deve essere allegata ai documenti del veicolo dopo l'installazione del gancio.
- * Thule non può essere ritenuta responsabile per eventuali danni direttamente o indirettamente dovuti ad un errato montaggio, intendendo con ciò anche l'uso di attrezzi non idonei e l'uso di metodi e mezzi di montaggio diversi da quelli prescritti, nonché all'errata interpretazione delle seguenti istruzioni di montaggio.

PL

INSTRUKCJA MONTAŻU:

Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić tabliczkę znamionową, żeby ustalić, który z szablonów znajdujących się w instrukcji montażowej należy wykorzystać.

© 551770/25-04-2012/8

I

ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO:

Prima di iniziare il montaggio verificare la terghetta per determinare quale disegno, presente nelle istruzioni, è applicabile.

1. Smontare il paraurti e la barra d'acciaio dal veicolo; la barra in acciaio non dovrà più essere montata. Rimontare bulloni. Vedi figura 1.
2. Inserite i profili A nei montanti e fissateli manualmente in corrispondenza dei punti B.
3. Montate la traversa C tra i profili A e fissateli manualmente in corrispondenza dei punti D.